

Die gedig is niet 'n volledige vertaling van die volkslied soos dit in Afrika-tale gesing word niet.

Titel: God seën Afrika
 Volkslied van Suid-Afrika
 Xhosa-gesang (vertaling)
Nkosi sikelel' i-Afrika

Herhaling
 Beklemtoon die belangrikheid van God se seën vir die baie volke/kulture in die land.

Sonnet, maar volg nie die reël streng nie.

Die spreker sien 'n groot groep van verskillende mense wat die woorde sing

versreël 2.
 Ek maak my oë toe.

- Lied is so mooi hy wil elke oomblik beleef.
- Dis 'n gebed (prayer)

1. Uit duisende monde word die lied gedra.

2. oë is toe Ek sluit my oë (soos 'n serafskoor) engellekoor (angelic choir)

3. s-alliterasie aangenaam (pleasant) val daar stemme strekend op my oor.

Vergelyking → Die stemme wat hy hoor word met 'n engellekoor vergelyk. Sing so mooi soos engele.

omarmde rym

Dubbelpunt: Verduidelik wat die koorsing.

4. "Nkosi sikelel' i-Afrika" -

Formele voornaamwoord om God aan te spreek.

5. Ons vra U seën, o Heer, vir Afrika.

Groot groep mense (crowd)

6. Ek kyk, en sien die skare voor my staan:

7. isiXhosa Sotho Tsonga
 Zoeloe en Kosa, Soeto en Sjangaan,

8. en ek, 'n Blank - vele volke, ja -

9. almal saam
almal verenigd om Gods seën te vra

10. op net een huis net een vaderland,

11. want die God het ons saam geplant

12. en saam laat wortel in Suid-Afrika.

13. "Nkosi sikelel' i-Afrika" -

14. seën, Heer, die land wat vele volke dra.

SA dra baie verskillende kulture in een land.

s-alliterasie

omarmde rym

Parentese: Ekstra inligting - verduidelik hoe baie mense en volke hier woon.

omarmde rym

Metafoor: Mense word gelykgestel aan iets wat saam geplant word en saam in SA moet groei.

Paarsrym

Word hier met minagting gesê.

Gedig is gebaseer op die eerste lied van Enoch Sontonga. (1897)

ANC het dit gedurende Apartheid as amptelike lied en simbool van die anti-apartheidsbeweging gebruik.

Boodskap: Ons moet almal verenig en saam God se seën oor Suid-Afrika bid.